

Elisa L. Barquin

1508 Kirkwood Rd. Unit A, Austin, TX 78722

elisabarquin@yahoo.com

512-954-3494

EDUCATION: **University Pompeu Fabra** - Barcelona, Spain
PhD, Applied Linguistics, October, 2012
MA, Applied Linguistics, October, 2008
Columbia College, Columbia University- New York, NY
BA, English, May 2003

RESEARCH INTERESTS:

Second language acquisition: Second language writing; writing assessment; Bilingual first language acquisition: vocabulary acquisition & language delay in bilingual children; acquisition at the syntax-discourse interface

PAPERS:

Barquin, E. & Pérez-Vidal, C. (in press). Measuring longitudinal progress in academic writing.
In Pérez-Vidal, C. (ed.) *Study Abroad and formal instruction: Context effects on language learning*.
Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

Barquin, E., Bel, A., & Pérez -Vidal, C. (submitted) EFL writing development in AH and SA learning contexts.

Barquin, E. (2012, October) *Evaluating development in EFL writing from multiple perspectives*. Invited presentation in colloquium "Developmental Perspectives and Second Language Writing", SLRF 2012, Pittsburgh, PA.

Barquin, E. (2012, April). *Analysis of L2 Writing with Coh-Metrix 2.0*. Paper presented at the 30th annual AESLA Conference, Salamanca, Spain.

Barquin, E. & Costa, A. (2011, June). *Anaphora Resolution in Bilingual Children: Looking Beyond Cross-Linguistic Influence*. Paper presented at the 8th International Symposium on Bilingualism (ISB8), Oslo, Norway.

Barquin, E. & Valls-Ferrer, M. (2010, April). *The Effect of Metalinguistic Reflection on L2 Lexical Acquisition*. Paper presented at the 28th annual AESLA Conference, Vigo, Spain.

Valls-Ferrer, M. & Barquin, E. (2010, May). *Improving Oral Competence and Intercultural Awareness*. Paper presented at the TESOL-SPAIN 2010 Convention, Lleida, Spain.

UNIVERSITY TEACHING:

2012-2013 **University Pompeu Fabra**
Lecturer, Dept. of Translation & Language Sciences
Taught Linguistics and English Language, Spanish-English Translation, Academic writing

2006-2012
Teaching Assistant, Seminar instructor, Dept. of Translation & Language Sciences

2012-present **University Oberta de Catalunya (UOC)**
Instructor/Consultant, School of Modern Languages
Teach and develop materials for English language courses at B2 level

TRANSLATION: **Various clients (Spanish/Catalan→English)**

- Freelance translator and interpreter for Starchefs magazine, Eurotribune magazine, LeCool magazine, LOOP Videoart fair, and the TV station Telecinco. Wrote subtitles for program "Aquí No Hay Quien Viva"
- Spanish to English translation of *Racism and Discourse in Latin America* (2009), ed. Teun van Dijk. Lexington books, MD

LANGUAGE SKILLS: Fluent English, Spanish, and Catalan; Reading knowledge of French.

COMPUTER SKILLS: Statistical analysis with SPSS; text-linguistic analysis with CLAN, L2SCA, Coh-Metrix; text processing from the UNIX command line; Endnote bibliographic software